

UNIVERZITET U SARAJEVU  
ORIJENTALNI INSTITUT  
KOMISIJA ZA IZBOR U NAUČNO ZVANJE NAUČNI SARADNIK  
OBLAST ARABISTIKA

NAUČNOM VIJEĆU ORIJENTALNOG INSTITUTA U SARAJEVU

Naučno vijeće Orijeentalnog instituta u Sarajevu svojom odlukom br. 02-647/18 od 07.11.2018. godine imenovalo je Komisiju za izbor u naučno zvanje **naučni saradnik za oblast Arabistika** na Orijeentalnom institutu u Sarajevu.

Komisiju sačinjavaju sljedeći članovi:

1. Prof. dr. Munir Mujić, vanredni profesor - oblast Arabistika, Univerzitet u Sarajevu, Filozofski fakultet, predsjednik;
2. Dr. sc. Dželila Babović, naučni saradnik - oblast Arapska književnost, Univerzitet u Sarajevu, Orijeentalni institut, član;
3. Dr. sc. Berin Bajrić, naučni saradnik - oblast Arapska književnost, Univerzitet u Sarajevu, Orijeentalni institut, član.

Konkurs za naučno zvanje *naučni saradnik za oblast Arabistika* objavljen je 9.11.2018. godine u dnevnom listu *Oslobođenje* i na WEB – stranici Orijeentalnog instituta u Sarajevu. Na ovaj konkurs prijavila se samo dr. sc. Dženita Karić, viša stručna saradnica na Orijeentalnom institutu u Sarajevu. Prijava je blagovremena a dostavljena dokumentacija je potpuna.

Na osnovu uvida u prijavu i dokumentaciju koju je dr. Dženita Karić dostavila Komisija podnosi Naučnom vijeću Orijeentalnog instituta u Sarajevu sljedeći

## I Z V J E Š T A J

### BIOGRAFSKI PODACI

Dr. Dženita Karić rođena je 13. juna 1986. godine u Sarajevu, gdje je završila osnovnu i srednju školu. Na Filozofskom fakultetu u Sarajevu studirala je na Odsjeku za orijentalnu filologiju i na Odsjeku za Anglistiku. Diplomirala je 2008. godine, čime je stekla diplomu *profesora arapskog jezika i književnosti i profesora engleskog jezika i književnosti*.

Dženita Karić upisala se 2008. godine na postdiplomski studij iz književnohistorijskih nauka na Filozofskom fakultetu u Sarajevu i uspješno ga okončala odbranom magistarskog rada pod naslovom *Palestinski postkolonijalni roman i novela u djelima Džebre Ibrahima Džebre i Gassana Kanafanija*.

Od 2014 do 2018. godine pohađala je doktorski studij na School of Oriental and African Studies - SOAS, University of London, gdje je 2018. godine odbranila doktorsku disertaciju pod naslovom *Multiple paths to the holy: Continuity and Change in Bosnian Hajj literature*.

Od novembra 2011. do avgusta 2012. godine boravila je na Univerzitetu u Kuvajtu na specijalizaciji iz arapskog jezika. Godine 2013. boravila je na Yunus Emre Institutu u Ankari na tromjesečnoj specijalizaciji iz savremenog turskog i osmanskog jezika. U periodu juli-avgust 2015. pohađala je Ottoman Turkish language summer school, Ottoman Studies Foundation, Cunda, Turska. U toku septembra 2016. godine pohađala je The London Summer School in Intellectual History, Queen Mary University of London (QMUL) i University College London (UCL), London.

U maju 2009. godine zasnovala je radni odnos na Orijentalnom institutu u Sarajevu u statusu pripravnice. Godine 2010. izabrana je za *višeg stručnog saradnika – arabistu* na Orijentalnom institutu u Sarajevu, a 2014. godine ponovno je izabrana za *višeg stručnog saradnika – arabistu* na Orijentalnom institutu u Sarajevu i na tome mjestu radi i danas.

Tokom 2015. i 2016. godine boravila je kao gostujući istraživač na Univerzitetu Šehir u Istanbulu (Center for Urban Studies). Prolječni semestar 2017. godine provela je kao asistent na predmetu „Women and Gender in Medieval Islam” (druga godina, dodiplomski studij) na Queen Mary University of London, Department of History.

## NAUČNI I STRUČNI RAD KANDIDATKINJE

Dr. Dženita Karić je kroz dosadašnje naučne i stručne radove pokazala da se radi o arabistkinji koja se na relevantan način bavi arabističkim temama iz različitih aspekata. Objavila je jednu knjigu, više naučnih radova, enciklopedijskih odrednica, prikaza i prijevoda. Učestvovala je na više naučnih konferencija.

### ***Knjiga***

Dženita Karić objavila je knjigu *Palestinski postkolonijalni roman i novela u djelima Ğabre 'Ibrāhīma Ğabre i Ğassāna Kanafānija*, Sarajevo, Orijentalni institut u Sarajevu, Posebna izdanja XXXVI, Sarajevo, 2011.

Autorica na početku osvjetljava mjesto postkolonijalnog palestinskog romana i novele u razvojnom toku arapske umjetničke književnosti i pokazuje da se palestinski postkolonijalni roman i novela javljaju unutar jedne književnosti koja je, za razliku od književnosti u ostatku arapskoga svijeta, naglašeno politička. U prozi Gassana Kanafanija autorica uočava važne karakteristike koje predstavljaju raskid sa tradicionalnim književnim postupcima, prije svega, sliku o sebi, koja se kreće od izgubljenosti ka odlučnosti, zatim razvoj slike o Drugome koji više nije nepoznat, već ga se nastoji upoznati, potom ukazuje na tendencije da se ono što se tradicionalno posmatra kao margina premjesti u centar, što se naročito ogleda u pokušajima da se pitanje žene sa margine premjesti u fokus. Na drugoj strani Džebra, kako pokazuje autorica, uvodi model policentričnosti u strukturu svoga romana, dok je u tematskom pogledu zaokupljen pitanjem prisilnog emigriranja. Pitanja identiteta, granice, spola, dijalektike centra i margine kod Džebre poprimaju novu dimenziju jer se smještaju u perspektivu egzila.

Konstruiranju identiteta u palestinskom postkolonijalnom romanu i noveli autorica posvećuje posebnu pažnju, te ovu temu obrađuje kroz nekoliko aspekata, među kojima pitanju prostora posvećuje posebnu pažnju, jer prostor u životu Palestinaca igra „konstitutivnu“ ulogu. Dihotomiju prisutnost - odsutnost kao važnu karakteristiku palestinske postkolonijalne proze autorica pronalazi u odnosu između vanjskog i unutrašnjeg svijeta, odnosa prostora i pojedinca, doma i egzila i dr.

Ulogu ženskog elementa u palestinskom postkolonijalnom romanu autorica uočava u jukstaponiranju slike zemlje i slike žene, potom kao odraznu sliku muške nemoći i neuspjeha, ali i kao sliku dvostruko koloniziranog subjekta.

Pojam granice i pustinje u palestinskom postkolonijalnom romanu, kako pokazuje autorica, javlja se u stvarnom i prenesenom smislu. Na to se nadovezuje i još jedna važna karakteristika palestinskog postkolonijalnog romana, a ona se ogleda u tome da taj roman vrlo često uključuje narativ povratka.

Autorica zaključuje da palestinski postkolonijalni roman i novela prkose kanoničnosti i putem jezika i sadržaja.

### ***Naučni radovi do izbora u posljednje zvanje***

Do izbora u zvanje viši stručni saradnik Dženita Karić objavila je sljedeće radove:

“Fenomen palestinskog postkolonijalnog romana i novele u arapskoj književnosti”, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 59, Sarajevo, 2010, pp. 75-95.

“Postkolonijalni aspekti novele *Ljudi na suncu* Gassana Kanafanija”, *Novi Izraz*, Sarajevo, 2009, br. 45-46, pp. 128-139.

“Parodizacija forme sira u okvirnoj priči Hiljadu i jedne noći”, *Odjek*, Sarajevo, 2009, LXII, broj 4, pp. 44-47.

“Motivi prolaznosti i smrti u muallaqama”, *Odjek*, Sarajevo, 2008, LXI, broj 4., pp. 86-92.

## ***Naučni radovi, enciklopedijske odrednice i prikazi nakon izbora u posljednje zvanje***

Dženita Karić objavila je nakon izbora u posljednje zvanje sedam naučnih radova u referentnim naučnim časopisima i zbornicima na bosanskom i na engleskom jeziku. Objavila je i pet enciklopedijskih odrednica za *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women* i veći broj prikaza.

### **Naučni radovi objavljeni u toku prvog izbornog perioda (2010-2014)**

“Susret i sukob različitosti u djelu *Ana Zolotti*”, *Pismo*, br. VIII, Sarajevo, 2010., pp. 201-215.

“Višestruka tumačenja ‘Ağa’iba (Čudesnog) – na primjeru djela *Risāla al-intiṣār li qidwa al-’aḥyār* Ali-dede Bošnjaka”, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 60, Sarajevo, 2011., pp. 109-117.

“Estetski aspekt alhamijado književnosti”, *Al- Dawra al-saniya 'ašara* „*Khalil Mutran wa Muhammad 'Ali/Mak Dizdar*“. *'Abhas al-nadwa al- adabiyya: Mutran/Dizdar*, Mu'assasa Ja'iza 'Abd al-'Aziz Sa'ud li al-'ibda' al-ši'ri, al-Kuwayt, 2010., pp. 467-501.

### **Enciklopedijske odrednice objavljene u toku prvog izbornog perioda (2010-2014)**

“Women in Bosnia and Herzegovina” for *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women*, series editor John Esposito, editor-in-chief Natana J. DeLong-Bas (2013)

“Mustafa Cerić” for *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women*, series editor John Esposito, editor-in-chief Natana J. DeLong-Bas (2013)

“Afterlife” for *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women*, series editor John Esposito, editor-in-chief Natana J. DeLong-Bas (2013)

“Muslim minorities in non-Muslim countries” for *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women*, series editor John Esposito, editor-in-chief Natana J. DeLong-Bas (2013)

“Devotional poetry” for *The Oxford Encyclopedia of Islam and Women*, series editor John Esposito, editor-in-chief Natana J. DeLong-Bas (2013)

### **Prikazi objavljeni u toku prvog izbornog perioda (2010-2014)**

Meyda Yegenoglu, *Islam, Migrancy, and Hospitality in Europe*, New York, Palgrave Macmillan, 2012. U: *Journal of Muslims in Europe* 2, 2013.

Muḥammad 'Afīfī, *'Arab wa 'Uṯmāniyyūn: Ru'ayā muḡāyira*, Prilozi za orijentalnu

filologiju, br. 61, Sarajevo, 2012.

'Abd al-Rahmān al-Ḥāḡḡ, *al-Ḥiṭāb al-siyāsī fī al-Qur ān: al-sulṭa wa al-ḡamā'ā wa manzūma al-qiyam*, Prilozi za orijentalnu filologiju, br. 61.

Grupa autora, *al-Taṣawwuf fī al-Su ūdiyya wa al-Ḥalīḡ*, Prilozi za orijentalnu filologiju, br. 61, Sarajevo, 2012..

Ian Almond, *The New Orientalists: Postmodern representations of Islam from Foucault to Baudrillard*. U: *Yearbook of Muslims in Europe*, Brill, no 3, 2011.

Ian Almond, *History of Islam in German Thought: From Leibniz to Nietzsche*. U: *Yearbook of Muslims in Europe*, Brill, no 3, 2011.

Ian Almond, *Two Faiths, One Banner: When MUSLIMS Marched With CHRISTIANS Across Europe's Battlegrounds*. U: *Yearbook of Muslims in Europe*, Brill, no 3, 2011.

Dalya Abudi, *Mothers and Daughters in Arab Women's Literature: The Family Frontier*; Prilozi za orijentalnu filologiju, br. 60, 2011.

Niqula Ziyāda, *Al-Rahhalun al-muslimun wa al-'urubiyyun 'ilā al-šarq al-'arabiyy fī al-'usur al-wustā*; Prilozi za orijentalnu filologiju, no 60, 2011.

Ian Almond, *The New Orientalists: Postmodern representations of Islam from Foucault to Baudrillard*. U: *Yearbook of Muslims in Europe*, Brill, no 3, 2011.

#### **Naučni radovi objavljeni u toku perioda reizbora (2014-2018)**

“A Sultan’s children: Bosnian Jews in two major newspapers of the Bosnian vilayat *Bosna* and *Sarajevski cvjetnik*”, *British Journal of Middle Eastern Studies*, Taylor & Francis, Volume 42, Issue 2 (2015): 147-162

“Djelo ‘Daliḡ al-sā'irin’ Imām-zāde Ḥaṣna al-Buṣnawija i faḡā'ilska literatura: tekstualni autoritet i sveti prostor, *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 65, Orijentalni institut u Sarajevu, Sarajevo, 2016, str. 51-87.

“Online Bosniak hajj narratives”, u: *Muslim Pilgrimage in Europe*, ur. Ingvild Flakerud, Richard J. Natvig, Routledge, 2018, pp. 58-69.

“The Many Faces of Cairo: Bosnian Muslims and their Re-imagination(s) of the Identitarian Centre”, u: *Muslims in the UK and Europe II* (ur. Yasir Suleiman i Paul Anderson), Centre of Islamic Studies, University of Cambridge, 2016, pp. 159-168.

### **Prikazi objavljeni u toku perioda reizbora (2014-2018)**

Paul L. Heck, *Skepticism in Classical Islam: Moments of Confusion*, Routledge, London and New York, 2014. U: *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 64, Sarajevo, 2015, str. 546-549.

Rebecca R. Williams, *Muhammad and the Supernatural: Medieval Arab Views*, Routledge, London and New York, 2013. U: *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 64, Sarajevo, 2015, str. 550-551.

Unity in Diversity: *Mysticism, Messianism and the Construction of Religious Authority in Islam* (ur. Orkhan Mir-Kasimov), Brill, Leiden-Boston, 2014. U: *Prilozi za orijentalnu filologiju*, br. 64, 2015, str. 552-555

### ***Projekti***

Dr. Dženita Karić realizirala je samostalno dva naučna projekta na Orijentalnom institutu u Sarajevu, a u dva naučna projekta na istom institutu učestvovala je kao asistent.

2010-2014 “Bošnjački hodočasni putopis” (samostalno realiziran projekat)

2014-2018 “Fadailska djela na orijentalnim jezicima u osmanskoj pisanoj tradiciji na Balkanu” (samostalno realiziran projekat)

2012-2013 “Jevreji u bosanskohercegovačkoj štampi osmanskog perioda” (asistent na projektu. Voditelj projekta dr. Adnan Kadrić)

2014-2015 “Istraživanje života i suživota na osmanskom prigraničju: Bosna kao kontakt zona u ranom novom vijeku” (asistent na projektu. Voditeljica projekta dr. Elma Korić)

### ***Prijevod***

Pored prijevoda većeg broja članaka Dr. Dženita Karić prevela je na bosanski jezik sljedeće knjige:

Martin Lings, *A Sufi Saint of the Twentieth Century*, prevedeno na bosanski kao: Martin Lings, *Sufijski evlija dvadesetog stoljeća: šejh Ahmad al-'Alawi njegovo duhovno nasljedstvo i ostavština*, Connectum, Sarajevo, 2015.

Bernard Lewis, *The Assassins: A Radical Sect in Islam*, prevedeno na bosanski kao: Bernard Lewis, *Otkriće asasina*, Connectum, Sarajevo, 2010.

Mustansir Mir, *Iqbal (Makers of Islamic Civilization)*, prevedeno na bosanski kao *Ikbal: Velikan islamske civilizacije*, Tugra, Sarajevo, 2008.

### ***Naučni skupovi***

Dr. Dženita Karić učestvovala je na velikom broju naučnih skupova na univerzitetima i istraživačkim centrima u Bosni i Hercegovini, Velikoj Britaniji, Saudijskoj Arabiji, Holandiji, Njemačkoj, Italiji i Norveškoj. Referati koje je prezentirala na tim skupovima obrađuju pitanja iz oblasti arabistike, kulturne historije Bosne i Hercegovine, s naglaskom na kulturološkim i povijesnim aspektima hadža i pitanjima vezanim za rukopisnu baštinu na orijentalnim jezicima, a tretirala je i pitanja vezana za položaj islama u Evropi. Učestvovala je i u organizaciji jedne konferencije na Department of the Languages and Cultures of the Near and Middle East, SOAS, London.

#### **Učešće u organiziranju naučnih skupova**

Research in Languages and Cultures of the Near and Middle East at SOAS: "Connectivity over Space and Time" - Research Student Conference, Department of the Languages and Cultures of the Near and Middle East, SOAS, London, 24. februar 2017. (suorganizator)

"Arabic Sufi texts in classical period" – čitalačka grupa, SOAS, London, akademska 2016/2017 (suorganizator)

#### **Učešće na naučnim skupovima**

"From fiqh manuals to travelogues: Sources for the study of female pilgrimage in premodern Islam", Women and Pilgrimage in the Ancient and Pre-Modern World, Univerzitet u Amsterdamu, 7.-9. juni 2018.

"Between Holy Land & Homeland: Post-World War II Hajj Writings of Bosnian Muslims.", Makkah and the Hijaz in the Imperial-era: Migrations and Scholarly Networks in the 19th and 20th Centuries, King Faisal Center for Research and Islamic Studies, Riyadh, KSA, 6.-7. decembar 2017.

"Finding the Lost Andalusia: Reading Abdulhak Hamit Tarhan's "Tarik" in Its Multiple Echoes", Circulating translations in the 19th Century from the Eastern Mediterranean to the Arabian Sea: Texts in practice, Oriental Institute and The Oxford Centre for Research in the Humanities, Oxford, 20.-22. septembar 2017.

"The Ḥadīṯh as an Argument: Shaping the Image of Medina in the Ottoman Context", The British Association for Islamic Studies (BRAIS), Chester, 11.-13. april 2017.

“Sacred Spaces and Secured Provinces: Bosnian Hajj Literature and the Making of Local Cosmopolitanism”, *Spatial Thought in Islamicate Societies, 1000–1600: The Politics of Genre, Image, and Text*, Tübingen, Njemačka, april 2017.

“The search for the barakat: the self, the body and the holy places in the Ottoman Bosnian Hajj literature”, ‘Islam, the body and the self’, NISIS Spring School, Sarajevo, 13.-17. mart 2017.

“Borrowings and genres: Hajj imagery in the Ottoman context”, *Research in Languages and Cultures of the Near and Middle East at SOAS: "Connectivity over Space and Time" - Research Student Conference*, Department of the Languages and Cultures of the Near and Middle East, SOAS, London, 24. februar 2017.

“Bosnian ulama’s quest for authority and al-Manar”, *Middle East Studies Association (MESA)*, Boston, USA, 18.-21. novembar 2016.

“After Literacy: Bosnian Muslim Manuscripts in Politically Marginalized Scripts and Languages”, *Book History Beyond the Book: in Asia, Africa, and the Middle East*, Centre for Cultural, Literary and Postcolonial Studies (CCLPS), London, 13. juni 2016.

“The Arab Nahda and Bosniak Intellectuals”, *Oxford Nahda Workshop*, University of Oxford, 22.-23. April 2015.

“Where is our (spiritual) homeland? Identity Search of Bosniak Muslim Intellectuals in the Austro-Hungarian Period”, *The Second Annual Conference of the British Association for Islamic Studies (BRAIS)*, London, 13.-15. april 2015.

“Report”, *Islam in/and/of Europe? Perspectives from the Middle Ages to the Post-Secular Age*, Univerzitet u Trentu, Trento, Italija, 8.-10. oktobar 2015.

“Christians and Jews in Bosnian Ottoman Periodicals”, *In Search of 550 Years: The Ottoman Legacy in Bosnia and Herzegovina*, Fatih Sultan Mehmet Waqf University in collaboration with Turkish Historical Society and Yunus Emre Institute, Istanbul, 8.–10. novembar 2013.

“Bosniak 20th Century Hajj Travelogues”, *Workshop on Muslim Pilgrimage in Europe*, Univerzitet u Bergenu, Norveška, 3.–4. oktobar 2013.

“Persian classical works in Bosnian periodicals until 1950”, *The Sixth Biennial Convention of the Association for the Study of Persianate Societies (ASPS)*, Sarajevo, 2.-6. septembar 2013.



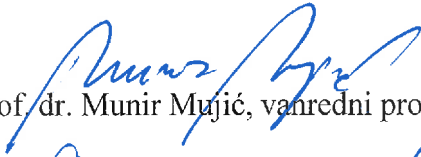
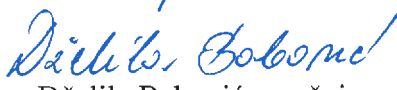
## PRIJEDLOG

Na osnovu naprijed iznesenoga Komisija zaključuje da dr. Dženita Karić ispunjava sve uslove previdene Zakonom o naučnoistraživačkoj djelatnosti koji su potrebni za izbor u naučno zvanje *naučni saradnik*.

**Komisija predlaže Naučnom vijeću Orijentalnog instituta u Sarajevu da se Dr. Dženita Karić izabere u naučno zvanje *naučni saradnik za oblast Arabistika*.**

Sarajevo, 26.12. 2018.

### KOMISIJA

1. Prof. dr. Munir Mujić, vanredni profesor, predsjednik  

2. Dr. sc. Dželila Babović, naučni saradnik, član  

3. Dr. sc. Berin Bajrić, naučni saradnik, član  
